



**НАУЧНАЯ СТАТЬЯ**

УДК 811

Дата поступления: 24.01.2023  
рецензирования: 25.02.2023  
принятия: 30.05.2023

## **Интенсивное обучение специалистов технического направления профессиональной англоязычной терминологии в рамках инновационного развития экономической отрасли**

**М.А. Терпак**

Самарский государственный университет путей сообщения, г. Самара, Российская Федерация  
E-mail: martep@mail.ru. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-8447-7038>

**С.А. Сарычева**

Самарский государственный университет путей сообщения, г. Самара, Российская Федерация  
E-mail: snezhana.sarycheva.97@mail.ru. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3878-267X>

**Аннотация:** В данном исследовательском проекте рассматривается специфический способ изучения англоязычной лексики. Авторы считают, что использование разработанного ими специализированного словаря поможет быстрому и качественному освоению иноязычного материала, что обеспечит более эффективное обучение профессиональному английскому языку будущих специалистов технической отрасли.

**Ключевые слова:** англоязычная лексика; железнодорожный дискурс; эффективность обучения; интенсивное обучение; современные процессы; традиционное образование; современные подходы к освоению иноязычной лексики; глобализация мировой экономики; специализированные приложения; квалифицированные специалисты; профессиональные лингвистические навыки; инновационное развитие экономической отрасли.

**Цитирование.** Терпак М.А., Сарычева С.А. Интенсивное обучение специалистов технического направления профессиональной англоязычной терминологии в рамках инновационного развития экономической отрасли // Вестник Самарского университета. История, педагогика, филология. 2023. Т. 29, № 2. С. 134–142. DOI: <http://doi.org/10.18287/2542-0445-2023-29-2-134-142>.

**Информация о конфликте интересов:** авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

© Терпак М.А., Сарычева С.А., 2023

Марина Анатольевна Терпак – кандидат филологических наук, доцент кафедры «Лингвистика», Самарский государственный университет путей сообщения, 443066, Российская Федерация, г. Самара, ул. Свободы, 2 в.  
Снежана Андреевна Сарычева – студент Электротехнического факультета, Самарский государственный университет путей сообщения, 443066, Российская Федерация, г. Самара, ул. Свободы, 2 В.

**SCIENTIFIC ARTICLE**

Submitted: 24.01.2023  
Revised: 25.02.2023  
Accepted: 30.05.2023

## **Intensive training of specialists in the technical direction of professional English-language terminology within the framework of innovative development of economic sector**

**M.A. Terpak**

Samara State Transport University, Samara, Russian Federation  
E-mail: martep@mail.ru. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-8447-7038>

**S.A. Sarycheva**

Samara State Transport University, Samara, Russian Federation  
E-mail: snezhana.sarycheva.97@mail.ru. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3878-267X>

**Abstract:** This research project considers a specific way of studying English vocabulary. The authors believe that the use of a specialized dictionary developed by them will help to quickly and efficiently master foreign language material, which, in turn, will provide more effective training in professional English for future specialists in the technical industry.

**Key words:** English-language vocabulary; railway discourse; learning efficiency; intensive training; modern processes; traditional education; modern approaches to the development of foreign language vocabulary; globalization of the world economy; specialized applications; qualified specialists; professional linguistic skills; innovative development of an economic sector.

**Citation.** Terpak M.A., Sarycheva S.A. Intensive training of specialists in the technical direction of professional English-language terminology within the framework of innovative development of economic sector. *Vestnik Samarskogo universiteta. Istorii, pedagogika, filologiya* = *Vestnik of Samara University. History, pedagogics, philology*, 2023, vol. 29, no. 2, pp. 134–142. DOI: <http://doi.org/10.18287/2542-0445-2023-29-2-134-142>. (In Russ.)

**Information on the conflict of interests:** authors declare no conflict of interest.

© Терпак М.А., Сарычева С.А., 2023

Marina A. Terpak – Candidate of Philological Sciences, associate professor of the Department of Linguistics, Samara State Transport University, 2 v, Svobody Street, Samara, 443066, Russian Federation.

Snezhana A. Sarycheva – student of the Faculty of Electrical Engineering, Samara State Transport University, 2 v, Svobody Street, Samara, 443066, Russian Federation.

## Введение

Глобализация мировой экономики, а также ее развитие в современном мире обуславливают необходимость владения английским языком как средством международного общения в разных сферах деятельности на высококачественном уровне. Контакты с иностранными специалистами, профессиональный перевод специальной документации – все это стимулирует появление новых требований к языковой подготовке студентов технического вуза. Таким образом формулируется новый комплексный подход к образованию, имеющий целью грамотное развитие основополагающих качеств обучающихся как будущих высококвалифицированных специалистов технической отрасли. Традиционные методы с действующими стандартами образования с каждым днем теряют свою актуальность. Существующие методики обучения иностранной лексике с трудом актуализируются впоследствии. Поэтому вопрос разработки эффективной методики преподавания профессионального англоязычного терминологического материала будущим специалистам с высоким уровнем усвоения является открытым для исследования. **Актуальность** темы обусловлена необходимостью разработки эффективных методик формирования навыков использования терминологической лексики при обучении студентов технического вуза. **Объектом исследования** являются методики преподавания и обучения англоязычной профессиональной лексике студентов 1-го и 2-го курса технических специальностей, а также аспирантов 1-го курса Самарского государственного университета путей сообщения. **Предмет исследования:** специализированный словарь технической лексики. **Цель:** описать специфику методики преподавания английской технической лексики с использованием авторского специализированного словаря.

**Задачи:** определить базовые методы изучения английского языка; описать эффективный способ изучения английской технической лексики при помощи словаря; выявить экспериментально преимущества и недостатки данного метода; представить анализ эффективности предлагаемой методики обучения иноязычной терминологической лексике.

**Методы проведения исследования:** сопоставительный, описательный, практический.

Изучение английского языка как средства международного общения не теряет своей актуальности. По статистике, 90 % информации в Интернете представлено на английском языке [Английский язык...]. Соответственно, знание английского языка очевидно необходимо в современном мире. Однако иноязычным пользователям довольно про-

блематично освоить английский язык за короткий период, особенно если речь идет о профессиональной терминологии. Темп жизни, заданный в современном обществе, невероятно быстр. Технический прогресс развивается стремительно, задавая новые темпы и форматы приобретения знаний в различных областях. В том числе и в изучении английского языка.

Предлагаемая авторская методика, на наш взгляд, отвечает современным требованиям к эффективности и качества овладения англоязычной технической терминологией и несет в себе инновационный подход к интенсивности обучения. При этом авторами учитываются современные способы закрепления грамматических конструкций, характерных для технического курса, и стимулирования мотивации обучающихся. Данная методика имеет своей целью внедрение новых эффективных методов и подходов к интенсивному запоминанию иностранной лексики и качественному использованию ее в профессиональной коммуникации на английском языке.

## Мотивационная проблематика при существующих современных способах изучения англоязычной лексики

Проблема мотивации при изучении иностранного языка изучалась и анализировалась многими методистами и психолингвистами. Как отмечает Е.Н. Соловова, «исходя из особенностей работы мозга, темперамента, видов памяти и других аспектов индивидуальных различий, каждый ученик имеет свои любимые формы и виды работы» (Соловова 2005, с. 168). Соответственно, очевидно, что при разработке методики обучения иностранному языку необходимо принимать в расчет индивидуальные особенности каждого обучающегося, а также способности к запоминанию и обучаемость [Канашина 2015].

Предлагались методики, использующие универсальные психолингвистические элементы, облегчающие запоминание иноязычной лексики. Изучение данной проблемы не стоит на месте, в последнее время исследователи обратили внимание на такой новый информационно-лингвистический методический ресурс, как мемы, активно функционирующие в интернет-среде. Материал, который обычно преподносится в строгой форме методических указаний и пособий, мы в уже ранее опубликованном сборнике материалов предложили разнообразить элементами новых актуальных возможностей интерактивного взаимодействия с использованием интернет-платформ в социальных сетях. Поэтому базовой авторской современной методикой для изучения англоязычной лексики стал интернет-феномен под названием «мем» [На-

учное сообщество студентов... 2021, с. 5]. Согласно определению, мем – это виртуальное изображение, содержащее конкретную информацию для лучшего запоминания (рис. 1). Мемы являются одним из самых доступных инструментов передачи/восприятия информации любой сложности. Сейчас сферы их распространения весьма обширны – это глобальная сеть, включающая в себя электронную почту, социальные объединения, блоги и другое [Загоруйко, Ефремова 2019; Изотова, Буглаева 2015].



Рисунок 1 – Мемы как один из основных способов изучения английского языка

Figure 1 – Memes as one of the main ways to learn English

Еще одним из известных современных способов изучения английского языка является ежедневный просмотр видео на английском языке. Этот метод актуален для совершенствования навыков понимания иностранной лексики на слух (рис. 2).



Рисунок 2 – Изучение английского языка при помощи просмотра видео

Figure 2 – Learning English by watching videos

В последние годы все популярнее становятся разговорные клубы (рис. 3) как верный способ совершенствования владения иностранным языком, расширения навыков спонтанной коммуникации, а также лучшего восприятия иностранной речи на слух.



Рисунок 3 – Разговорный клуб для совершенствования коммуникативных навыков

Figure 3 – Conversation club for improving communication skills

Одно из самых актуальных направлений в изучении иностранного языка – использование специальных приложений. Среди них наиболее популярными являются Lingualeo, Duolingo, Полиглот 16, BBC Learning English, и др. Эти приложения созданы для пользователей с разным уровнем владения английским языком (рис. 4) и служат в качестве самостоятельного инструмента для пополнения словарного запаса, закрепления грамматики [Покушалова, Серебрякова 2012].



Рисунок 4 – Основные приложения для получения базовых навыков при изучении английского языка

Figure 4 – Main applications for obtaining basic skills when learning English

В дополнение к существующим авторы данной научно-исследовательской работы предлагают новую методическую разработку более узкой направленности – обучение англоязычной технической терминологии на интернет-платформе с использованием мемов. За основу был взят кластер железнодорожной лексики. Апробация предлагаемая методика проходила на базе Самарского государственного университета путей сообщения.

### Эффективный способ изучения английской технической терминологии с использованием специализированного словаря

Новые средства обучения, призванные помочь обучающемуся легче воспринимать осваиваемый материал, должны приводить к достижению поставленной перед студентами цели – запоминанию англоязычной лексики, что поможет передавать и запоминать логически организованный материал, анализировать, систематизировать и обобщать [Бутаев 2012, с. 326–328]. Таким образом, возникает необходимость в усвоении лексических единиц, которое, в свою очередь, предполагает обогащение словарного запаса студентов. Лучшим средством для пополнения новых слов и словосочетаний является работа со специализированными текстами с использованием словаря [Литневская, Багрянцева 2006] [Шереметова 2015; Щурина 2012].

Словарь – это собрание слов (обычно в алфавитном порядке), устойчивых выражений с пояснениями, толкованиями или с переводом на другой язык [Голицынский 2019]. Его роль заключается в систематизированном накоплении знаний.

Существует несколько типов словарей в английском языке: 1) переводные; 2) технические; 3) специальные; 4) монологические; 5) словари современного языка.

На занятиях по иностранному языку важно научить студентов грамотно работать со словарем, при условии, что речь идет о переводе профессиональных текстов. Такое многокомпонентное

умение способно сформировать у обучающихся развитие словарного запаса, систематизированное усвоение лексического материала, активное ее употребление в устной и письменной форме, способность самостоятельно разбираться в англоязычной лексике [Саидова 2017; Часовский 2015].

Преимущества работы со словарем:

- приобретение базовых сведений о значении лексической единицы;
- освоение навыков грамматического анализа слов и словосочетаний, а также смыслового анализа лексики;
- увеличение объема терминологической лексики;
- умение систематизировать осваиваемый материал;
- развитие коммуникативных функций при изучении английского языка;
- формирование языкового материала, а также навыков оперирования им.

Словарная работа непрерывно связана с мыслительным процессом. Об этой особенности еще давно рассуждали такие методисты, как Ф.И. Буслаев, И.И. Срезневский, К.Д. Ушинский, Д.И. Тихомиров, М.Х. Шеховцова. По их мнению, грамотно организованная работа над лексическим материалом позволяет качественно его усвоить, а также развить языковое мышление. Обогащение словарного запаса направлено на развитие свободной контекстуальной замены слов для уточнения мысли, избегания повторов, создания образности (Ожегов, Шведова 1999).

Особое внимание при обогащении словарного запаса студентов уделяется самостоятельной и учебной работе. Как отмечал известный ученый-методист А.В. Текучев, «словарная работа – это не эпизод в работе учителя, а систематическая, хорошо организованная, педагогическая, целесообразно построенная работа, связанная со всеми разделами курса языка». Именно поэтому с учетом имеющихся современных методик по обучению иностранному языку, существующих учебно-методических материалов в статье выдвигается новый способ освоения англоязычной технической лексики. В тексте в качестве примера выдвигается идея создания железнодорожного словаря для студентов и аспирантов СамГУПС. Однако данная система работает для студентов всех технических вузов. Метод заключается в создании виртуального интернет-ресурса, позволяющий обучающимся свободно получать необходимый материал. Основное назначение словаря – предоставление возможности студентам самостоятельно пополнять собственный словарный запас [Николина 2020; Кронгауз 2013].

Сайт создан на бесплатной основе, подкрепляемый текстовыми пояснениями, графическими изображениями, доступ к этому информационному ресурсу имеют все пользователи (рис. 5 и 6). На сайте есть раздел, предоставляющий доступ к

двум авторским словарям по железнодорожной тематике.

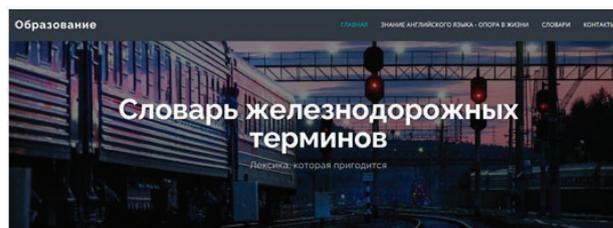


Рисунок 5 – Главное меню сайта  
Figure 5 – The main menu of the site



Рисунок 6 – Основная страница авторского сайта  
Figure 6 – The main page of the author's website

При создании лексического минимума для определенной специальности, все термины были распределены по двум словарям (рис. 7). Первый словарь – англо-русский, в нем содержатся 100 железнодорожных терминов. Второй словарь – англоязычных слов и словосочетаний в количестве 30 слов и словосочетаний. Все используемые материалы были взяты из разработанных на базе университета СамГУПС методических указаний, а также из англоязычной технической литературы и специализированных железнодорожных словарей (Cambridge dictionary; Britannica Encyclopedia; RGI).

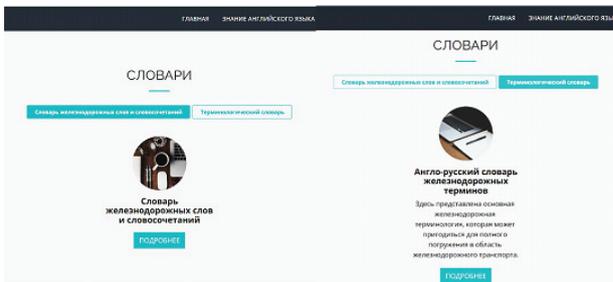


Рисунок 7 – Специализированные словари по железнодорожной тематике  
Figure 7 – Specialized dictionaries on railway topics

Организованная работа со словарем. Основные этапы.

1. Самостоятельный этап, т. е. без участия преподавателя: поиск на сайте железнодорожного словаря, перевод смысловых системных связей слов по контексту (рис. 8).

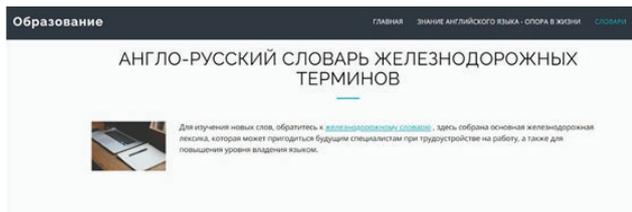


Рисунок 8 – Меню англо-русского словаря железнодорожных терминов  
Figure 8 – Menu of the English-Russian dictionary of railway terms

2. Самостоятельный этап с проверкой знаний: для итоговой оценки усвоенного материала предмета, в разделе железнодорожный словарь при появлении полноценного списка специализированных терминов можно выполнить самопроверку по изученной англоязычной терминологии. После прохождения самопроверки будет выдан результат, который покажет, насколько студент качественно изучил материал (рис. 9).

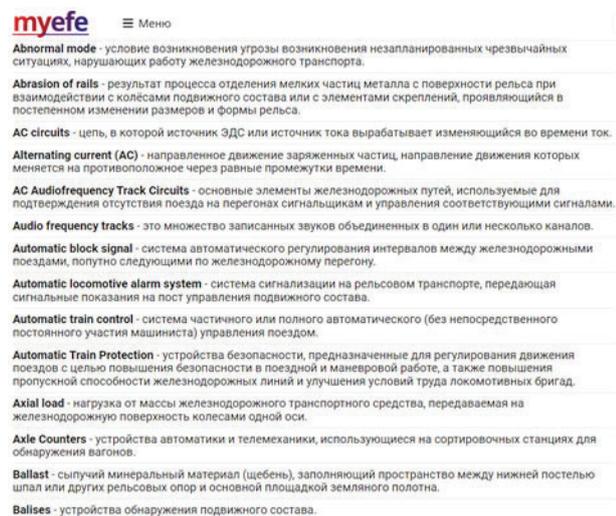


Рисунок 9 – Англо-русский словарь железнодорожных терминов  
Figure 9 – English-Russian dictionary of railway terms

3. Этап работы под руководством преподавателя: поиск необходимых железнодорожных слов или словосочетаний для выполнения практических заданий в рамках учебно-образовательного процесса (Канашина 2016).

Сферы применения словаря:

- 1) Обучение студентов по специальности «Переводчика в сфере профессиональной коммуникации»;
- 2) Обучение студентов 1-го и 2-го курса железнодорожного (технического) вуза всех специальностей;
- 3) При работе с аспирантами 1-го курса железнодорожного (технического) вуза;
- 4) При работе с техническими (железнодорожной тематики) переводами.

С целью апробации разработанного авторского способа и проверки его эффективности по фор-

мированию лексических навыков обучающихся железнодорожного вуза было проведено тестовое знакомство с сайтом.

По итогу студенты 1-го и 2-го курса, а также аспиранты 1-го курса успешно ознакомлены с работой интернет-ресурса, имеют непосредственный доступ к базе данных терминологических словарей. Обучающиеся успешно справились с предлагаемыми на сайте заданиями по заучиванию терминов, с такими, как, например: из всего представленного словаря учащемуся попадает случайное выражение, которое он должен перевести (Языкознание 1998). Наряду с количественными результатами нельзя не отметить повышение мотивации к обучению английскому языку у студентов. Отзывы о работе на сайте прилагаются ниже.

«Благодаря созданной платформе значительно сокращается время на поиск терминов. Словарь очень помог при работе над рефератом. Я считаю, проект актуальный и при активном внедрении станет востребованным не только среди обучающихся нашего университета, но и других технических вузов» – аспирант 1-го курса СамГУПС.

«Как человек, слабо разбирающийся в английской грамматике, считаю, что созданный сайт является действенным помощником для студентов с любым уровнем владения языком. Пользуясь ресурсами, предоставляемыми сайтом, можно с легкостью выполнять практические задания на 1-м и 2-м курсе обучения» – студент 2-го курса СамГУПС.

«Я уже на четвертом курсе университета, однако этот факт не помешал мне оценить все уникальные особенности данного сайта. Считаю, что каждому, даже для банального расширения кругозора, будет полезным заглянуть на созданную платформу» – студентка 4-го курса СамГУПС.

«Железнодорожные словари, предоставляемые в свободном доступе, – это действительно полезно при освоении иностранного языка. Получая вторую специальность переводчика в сфере профессиональной коммуникации в Лингвистическом центре СамГУПС, поняла, насколько важно наличие подобного электронного словаря» – студентка 2-го курса Переводческого отделения Лингвистического центра СамГУПС.

Таким образом, подводя итоги проделанной работы, можно отметить:

Основные плюсы создания интернет-ресурса:

- 1) Эффективное пополнение словарного запаса студентов;
  - 2) Появление мотивации при изучении англоязычной железнодорожной лексики;
  - 3) Удобный интерфейс для поиска необходимых слов и выражений;
  - 4) Систематизированное усвоение материала;
- Минусы предлагаемой методики:
- 1) Отсутствие аудиотранскрипции терминов для усвоения англоязычной лексики на слух;
  - 2) Отсутствие англо-английского терминологического словаря.

Таким образом, выявив недостатки программы, авторы получили возможность определить направление для дальнейшего ее совершенствования.

Специализированный словарь английских железнодорожных терминов позволяет обучающимся благодаря простоте использования онлайн-сайта визуализировать изучаемый материал, что помогает значительно оптимизировать усвоение новой лексики. Сайт изначально разработан для того, чтобы его пользователи без особых трудностей смогли освоить работу со словарем английских железнодорожных терминов. В настоящее время авторы продолжают работу по дальнейшему развитию онлайн-ресурса, который позволит сделать интернет-платформу более насыщенной и интересной благодаря внедрению новых методов обучения техническому английскому языку. Данная система положительно адаптирована для студентов не только железнодорожной отрасли, но и других технических вузов. В этом направлении планируется: добавить карточный метод изучения специализированных слов по технической тематике; создать отдельную ссылку для загрузки авторских мемов; прикрепить специальные методические указания; разнообразить и периодически обновлять тренировочные тесты для лучшего усвоения лексики; добавить другие виды словарей для специалистов технической отрасли.

#### Анализ результатов опроса обучающихся на предмет используемых в авторской программе предложенных методов изучения английского языка

Для оценки мнений по разработанному авторскому методу обучения англоязычной лексике авторами был проведен небольшой опрос. Проводился он на интернет-ресурсе. В нем участвовало 50 обучающихся СамГУПС [Голицынский 2019].

Согласно полученным данным, 50 % опрошенных считают, что знание английского языка просто необходимо в современном мире. 40 % студентов вуза утверждают, что владеть иностранным языком – это желание каждого. Оставшаяся часть не видит в этом необходимости. Однако в противовес этому показателю, 76 % принявших участие в опросе утверждают, что им пригодится английский язык в будущем, остальные не видят особой потребности в его изучении (рис. 10).

На вопрос «По вашему мнению, что поможет легче осваивать иностранный язык?» 60 % опрошенных ответили – благодаря обучающим видео и сериалам, 25 % респондентов отдали предпочтение учебникам и книгам. Оставшийся процент голосов пришелся на онлайн-словари (рис. 11).

Большинству обучающихся (65 %) овладеть языком мешает такой вредоносный фактор, как лень. Остальные утверждают, что дело в острой нехватке времени.

81 % считает, что английский на базовом уровне можно выучить при помощи мемов с использованием нашей авторской методики. Остальные 19 % слабо верят в действенность мемов.

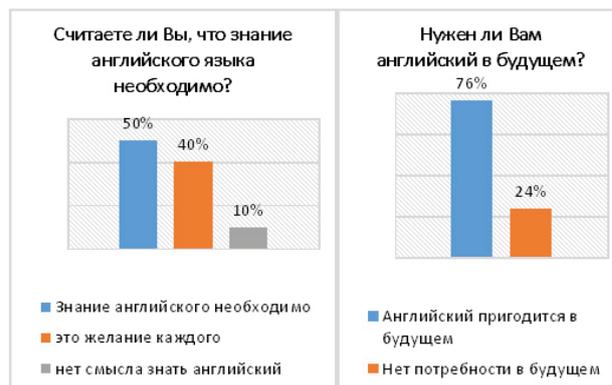


Рисунок 10 – Качественные показатели опроса обучающихся СамГУПС

Figure 10 – Qualitative indicators of the survey of students of SamGUPS



Рисунок 11 – Результаты опроса студентов СамГУПС

Figure 11 – Results of the survey of students of SamGUPS

На вопрос «Пользовались ли вы авторским сайтом с онлайн-словарями по железнодорожной тематике?» 77 % обучающихся ответили утвердительно. Другие отказались отвечать по причине незаинтересованности в освоении базовых знаний по иностранному языку (рис. 12).



Рисунок 12 – Результаты проведенного опроса

Figure 12 – Results of the survey

При работе с сайтом 84 % опрошенных понравился дизайн, удобство в использовании словарей (рис. 13).



Рисунок 13 – Опрос по разработанному Информационному ресурсу

Figure 13 – Survey on the developed Information resource

На вопрос, что бы вы добавили на сайте для его большей полезности, 67 % пользователей ответили «видеоролики про движение поездов, их эксплуатацию», 13 % посчитали необходимым увеличить количество лексического материала. 10 % обучающихся проголосовало за внедрение нового приложения для усвоения англоязычной лексики, остальные – за создание отдельной вкладки для железнодорожных мемов (рис. 14).



Рисунок 14 – Диаграмма опроса пользователей авторского сайта

Figure 14 – Diagram of the survey of users of the author's site

Таким образом, согласно проведенному опросу среди студентов-пользователей СамГУПС, можно сделать вывод, что английский язык для большей части обучающихся считается востребованным предметом изучения. Начать активно заниматься изучением иностранного языка многим обучающимся мешает лень. Именно для стимулирования и мотивации авторами был создан сайт, который для большинства студентов оказался полезным. В соответствии с пожеланиями обучающихся по улучшению дизайна и содержательности интернет-источника сайт в дальнейшем будет модернизирован и пополнен видеороликами, новыми

онлайн-словарями, мемами по техническим специальностям и т. д.

### Заключение

В век информационных технологий на первый план выступает интеллектуальная мобильность, способность оперативно осваивать и усваивать различную информацию. Интернет-среда открывает большие возможности для самостоятельного изучения иностранного языка: специализированные приложения, видеуроки, литература и т. д. Однако, как мы выявили в результате экспериментального исследования, использование онлайн-словаря англоязычных железнодорожных терминов в качестве образовательной платформы, выводит на новый уровень эффективности и качества изучения иностранного языка. Создание виртуального сайта стало новой страницей в современной методике интенсивного обучения профессиональной терминологии в рамках инновационного развития экономической отрасли. Чем больше выпускников вузов смогут стать высококвалифицированными специалистами, тем лучше наладится работа рынка труда.

Представленная программа дает практическую возможность обучить будущих специалистов-железнодорожников участвовать в профессиональной коммуникации на иностранном языке, владеть навыками технического перевода, не ощущая языкового барьера.

Полученные результаты и сделанные выводы позволяют рекомендовать выдвинутый способ изучения английского языка и практические ресурсы для активного использования в технических вузах и других высших учебных заведениях в качестве коммуникативно-деятельного подхода к высококачественному овладению англоязычной технической терминологией.

### Материалы исследования

Britannica Encyclopedia – *Britannica Encyclopedia*. URL: <https://www.britannica.com>.

Cambridge dictionary – *Cambridge dictionary*. URL: <https://dictionary.cambridge.org>.

RGI – *Railway Gazette International* (2019–2021). URL: <https://www.railwaygazette.com>.

Канашина 2016 – *Канашина С.В.* Интернет-мем как новый вид полимодального дискурса в интернет-коммуникации (на материале английского языка): дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. Москва: МГЛУ, 2016. 265 с.

Литневская, Багрянцева 2006 – *Литневская Е.И., Багрянцева В.Н.* Методика преподавания русского языка в средней школе / под ред. Е.И. Литневской. Москва: Академический проспект, 2006. 590 с. URL: <https://file.11klasov.net/5738-metodika-prepodavaniya-russkogo-jazyka-v-srednej-shkole-litnevskaja-ei-bagrjanceva-va.html>.

Ожегов, Шведова 1999 – *Ожегов С.И., Шведова Н.Ю.* Толковый словарь русского языка: 80 000 слов и фразеологических выражений / Российская академия наук. Институт русского языка им. В.В. Виноградова. 4-е изд., доп. Москва: Азбуковник, 1999.

Соловова 2005 – *Соловова Е.Н.* Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций. Изд. 3-е. Москва: Просвещение, 2005. 239 с. URL: [https://vk.com/doc100551433\\_552692890?hash=rAhg2rVewIZDWA9EqAhYWYz1NjPyzJGfauZ38mQslFT&dl=HZnozE3I1VL47uHXIDVQ5ZyhLPxzYG6DOo4DL5vqyyg](https://vk.com/doc100551433_552692890?hash=rAhg2rVewIZDWA9EqAhYWYz1NjPyzJGfauZ38mQslFT&dl=HZnozE3I1VL47uHXIDVQ5ZyhLPxzYG6DOo4DL5vqyyg).

Языкознание 1998 – *Языкознание: большой энциклопедический словарь* / гл. ред. В.Н. Ярцева. Изд. 2-е. Москва: Большая российская энциклопедия, 1998. 685 с.

**Библиографический список**

Научное сообщество студентов... 2021 – «*Научное сообщество студентов. Междисциплинарные исследования*»: электронный сборник статей по материалам СХХII Студенческой международной научно-практической конференции. Новосибирск: ООО «СибАК», 2021. № 15 (122). URL: [https://sibac.info/archive/meghdis/15\(122\).pdf](https://sibac.info/archive/meghdis/15(122).pdf).

Английский язык... – *Английский язык* в цифрах и фактах: интересно о полезном // Инглекс. URL: <https://englex.ru/english-in-numbers-and-facts>.

Бутаев 2012 – *Бутаев Ш.Т.* О методике совершенствования работы со словарем // Молодой ученый. 2012. № 10 (45). С. 326–328. URL: <https://moluch.ru/archive/45/5476/>; <https://elibrary.ru/item.asp?id=18091047>. EDN: <https://elibrary.ru/pfxbaz>.

Голицынский 2019 – *Голицынский Ю.Б.* Грамматика: сборник упражнений. [8-е изд., испр.]. Санкт-Петербург: КАРО, 2019. 576 с. (Английский для школьников). URL: [https://vk.com/wall-71378109\\_481](https://vk.com/wall-71378109_481).

Загоруйко, Ефремова 2019 – *Загоруйко А.О., Ефремова М.А.* Потенциал использования интернет-мемов в качестве обучающего средства // Вопросы методики преподавания в вузе. 2019. Т. 8, № 28. С. 12–21. DOI: <http://doi.org/10.18720/HUM/ISSN2227-8591.28.01>.

Изотова, Буглаева 2015 – *Изотова Н.В., Буглаева Е.Ю.* Система средств визуализации в обучении иностранному языку // Вестник Брянского государственного университета. 2015. № 2. С. 70–74. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sistema-sredstv-vizualizatsii-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku/viewer>.

Канашина 2015 – *Канашина С.В.* Когнитивный механизм компрессии в интернет-мемах // Филологические науки в МГИМО. 2015. № 1 (1). С. 30–39. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=25079212>. EDN: <https://elibrary.ru/vcvagt>.

Кронгауз 2013 – *Кронгауз М.А.* Самоучитель олбанского. Москва: АСТ, 2013. 412 с. URL: <https://www.rulit.me/books/samouchitel-olbanskogo-read-319152-1.html>.

Николина 2020 – *Николина Н.Н.* Использование doggos-мемов в процессе обучения английскому языку студентов младших курсов языковых и неязыковых направлений подготовки // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2020. Т. 5, № 1. С. 118–122. DOI: <https://doi.org/10.30853/pedagogy.2020.1.21>. EDN: <https://elibrary.ru/hgpcqz>.

Покушалова, Серебрякова 2012 – *Покушалова Л.В., Серебрякова Л.Т.* Обучение профессионально ориентированному языку в техническом вузе // Молодой ученый. 2012. № 5 (40). С. 305–307. URL: <https://moluch.ru/archive/40/4759/> (дата обращения: 06.03.2022).

Саидова 2017 – *Саидова З.Э.* Мем как универсальный феномен интернет-культуры (на материале русского, английского и чеченского языков) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. № 1–2 (67). С. 175–178. URL: <https://philology-journal.ru/article/phil20170150/fulltext>.

Часовский 2015 – *Часовский Н.В.* Интернет-мем как особый жанр коммуникации // Ученые записки Забайкальского государственного университета. Серия: Филология, история, востоковедение. 2015. № 2 (61). С. 124–127. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/internet-mem-kak-osobyi-zhanr-kommunikatsii/viewer>; <https://elibrary.ru/item.asp?id=23305923>. EDN: <https://elibrary.ru/tqacen>.

Шереметова 2015 – Шереметова В.С. Интернет-мем как лингвистический феномен // Научное сообщество студентов: сборник материалов VI Международной студенческой научно-практической конференции: в 2 т. Т. 2. Чебоксары, 2015. С. 97–101. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=25537652>. EDN: <https://elibrary.ru/vmrvxv>.

Щурина 2012 – *Щурина Ю.В.* Интернет-мемы как феномен интернет-коммуникации // Научный диалог. 2012. № 3. С. 161–173. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/internet-memy-kak-fenomen-internet-kommunikatsii/viewer>.

**References**

Scientific community of students 2021 – *Scientific community of students*. Interdisciplinary research: an electronic collection of articles based on the materials of the CXXII student International research and practical conference. Novosibirsk: ООО «СибАК», № 15 (122). Available at: [https://sibac.info/archive/meghdis/15\(122\).pdf](https://sibac.info/archive/meghdis/15(122).pdf). (In Russ.)

English ... – *English* in figures and facts: interesting about useful. Retrieved from the official website of Englex. Available at: <https://englex.ru/english-in-numbers-and-facts>. (In Russ.)

Butaev 2012 – *Butaev Sh.T.* (2012) On the methodology of improving work with the dictionary. *Molodoi uchenyi*, no. 10 (45), pp. 326–328. Available at: <https://moluch.ru/archive/45/5476/>; <https://elibrary.ru/item.asp?id=18091047>. EDN: <https://elibrary.ru/pfxbaz>. (In Russ.)

Golitsynsky 2019 – *Golitsynsky Yu.B.* (2019) Grammar: a collection of exercises; [8<sup>th</sup> edition, revised]. Saint Petersburg: KARO, 576 p. (English for schoolchildren). Available at: [https://vk.com/wall-71378109\\_481](https://vk.com/wall-71378109_481). (In Russ.)

Zagoruyko, Efremova 2019 – *Zagoruyko A.O., Efremova M.A.* (2019) The Value of Internet Memes as a Teaching Aid. *Teaching Methodology in Higher Education*, vol. 8, no. 28, pp. 12–21. DOI: <http://doi.org/10.18720/HUM/ISSN2227-8591.28.01>. (In Russ.)

Izotova, Buglaeva 2015 – *Izotova N.V., Buglaeva E.Yu.* (2015) The system of visualization tools in teaching a foreign language. *The Bryansk State University Herald*, no. 2, pp. 70–74. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/sistema-sredstv-vizualizatsii-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku/viewer>. (In Russ.)

Kanashina 2015 – *Kanashina S.V.* (2015) Cognitive mechanism of compression in Internet memes. *Linguistics & Polyglot Studies*, no. 1 (1), pp. 30–39. Available at: <https://elibrary.ru/item.asp?id=25079212>. EDN: <https://elibrary.ru/vcvagt>. (In Russ.)

Krongauz 2013 – *Krongauz M.A.* (2013) Self-study of Albanian. Moscow: AST, 412 p. Available at: <https://www.rulit.me/books/samouchitel-olbanskogo-read-319152-1.html>. (In Russ.)

Nikolina 2020 – *Nikolina N.N.* (2020) Using Doggos Memes When Teaching English to Junior Students of Linguistic and Non-Linguistic Training Directions. *Pedagogy. Theory & Practice*, vol. 5, no. 1, pp. 118–122. DOI: <https://doi.org/10.30853/pedagogy.2020.1.21>. EDN: <https://elibrary.ru/hgpcqz>. (In Russ.)

Pokushalova, Serebryakova 2012 – *Pokushalova L.V., Serebryakova L.T.* (2012) Teaching a professionally oriented language in a technical university. *Molodoi uchenyi*, no. 5 (40), pp. 305–307. Available at: <https://moluch.ru/archive/40/4759> (accessed 06.03.2022) (In Russ.)

Saidova 2017 – *Saidova Z.E.* (2017) The meme as a universal phenomenon of the Internet culture (by the material of the Russian, English and Chechen languages). *Philology. Theory & Practice*, no. 1–2 (67), pp. 175–178. Available at: <https://philology-journal.ru/article/phil20170150/fulltext>. (In Russ.)

Chasovskiy 2015 – *Chasovskiy N.V.* (2015) The Internet-Meme as a Special Genre of Communication. *Scholarly Notes of Transbaikal State University*, no. 2 (61), pp. 124–127. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/internet-mem-kak-osobyi-zhanr-kommunikatsii/viewer>; <https://elibrary.ru/item.asp?id=23305923>. EDN: <https://elibrary.ru/tqacen>. (In Russ.)

Sheremetova 2015 – *Sheremetova V.S.* (2015) Internet meme as a linguistic phenomenon. In: *Scientific community of students: Collection of materials of the VI International student research and practical conference: in 2 vols. Vol. 2*. Cheboksary, pp. 97–101. Available at: <https://elibrary.ru/item.asp?id=25537652>. EDN: <https://elibrary.ru/vmvvxx>. (In Russ.)

Shchurina 2012 – *Shchurina Yu.V.* (2012) Internet meme as a phenomenon of Internet communication. *Nauchnyi dialog = Scientific Dialogue*, no. 3, pp. 161–173. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/internet-memy-kak-fenomen-internet-kommunikatsii/viewer>. (In Russ.)